

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 315

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 1. decembris

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1958/2005 (2005. gada 30. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1959/2005 (2005. gada 30. novembris), ar ko nosaka ievadmitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2005. gada 1. decembra	3
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1960/2005 (2005. gada 30. novembris), ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū	6
		★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1961/2005 (2005. gada 29. novembris), ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai	7
		★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1962/2005 (2005. gada 30. novembris), ar ko izdara atkāpi no Regulas (EK) Nr. 800/1999 attiecībā uz kompensāciju likmes noteikšanu piena un piena produktu piegādēm, kas paredzētas minētās regulas 36. un 44. pantā un tiek veiktas no 2005. gada 1. līdz 16. jūnijam	13
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1963/2005 (2005. gada 30. novembris) par cukurniedru cukura importa atļauju izsniegšanu saskaņā ar atsevišķām tarifa kvotām un preferenču nolīgumiem	14
	II	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta</i>	
		Komisija	
		2005/849/EK:	
		★ Komisijas Lēmums (2005. gada 29. novembris) par Padomes Direktīvas 72/166/EEK piemērošanu attiecībā uz civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu saistībā ar mehānisko transportlīdzekļu izmantošanu (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 4580) ⁽¹⁾	16

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

- ★ Komisijas Lēmums (2005. gada 25. novembris), ar kuru groza Lēmumu 2003/61/EK, ar ko atļauj atsevišķām dalībvalstīm paredzēt pagaidu izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz sēklas kartupeļiem, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 4526) 18
-

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ Padomes Lēmums 2005/851/KĀDP (2005. gada 21. novembris) par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Kanādu, lai izveidotu sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās 20
- Eiropas Savienības un Kanādas nolīgums, ar ko izveido sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās 21
- ★ Padomes Lēmums 2005/852/KĀDP (2005. gada 29. novembris) par kājnieku ieroču, vieglo ieroču (SALW) un to municijas iznīcināšanu Ukrainā 27



I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1958/2005

(2005. gada 30. novembris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenuatsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 1. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 30. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	50,9
	204	30,1
	999	40,5
0707 00 05	052	138,0
	204	51,4
	999	94,7
0709 90 70	052	119,0
	204	79,5
	999	99,3
0805 20 10	204	57,3
	624	79,3
	999	68,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,0
	624	107,8
	999	89,9
0805 50 10	052	65,9
	220	47,3
	999	56,6
0808 10 80	388	68,7
	400	94,4
	404	89,9
	720	63,0
	999	79,0
0808 20 50	052	73,0
	400	92,7
	720	49,3
	999	71,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1959/2005**(2005. gada 30. novembris),****ar ko nosaka ievedmuitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2005. gada 1. decembra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003, ar ko izveido labības tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96, ar ko izstrādā Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumus attiecībā uz ievadmuitas nodokli labības nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. pantā paredzēts, ka, ievēdot minētās Regulas 1. pantā uzskaitītos produktus, tiek iekasētas kopējā muitas tarifa nodevu likmes. Taču šā panta 2. punktā minētajiem produktiem ievadmuitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šiem produktiem, tos ievēdot, palielinot to par 55 % un atskaitot CIF importa cenu, kas piemērojama attiecīgajai kravai. Taču šī nodeva nedrīkst pārsniegt muitas tarifa nodevu likmi.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 3. punktu CIF importēšanas cenas aprēķina, par pamatu ņemot attiecīgā produkta raksturīgās cenas pasaules tirgū.

- (3) Regulā (EK) Nr. 1249/96 ir sīki izstrādāti noteikumi, lai piemērotu Regulu (EK) Nr. 1784/2003 attiecībā uz ievadmuitas nodokli labības nozarē.

- (4) Ievadmuitas nodokli piemēro, kamēr nosaka jaunu nodokli un tas stājas spēkā.

- (5) Lai nodrošinātu ievadmuitas režīma normālu funkcionēšanu, ievadmuitas nodokļa aprēķināšanai jāņem reprezentatīvā tirgus likmes, kas konstatētas atsaucē perioda laikā.

- (6) Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1249/96, jānosaka ievadmuitas nodoklis saskaņā ar šās Regulas pielikumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minētie labības nozares ievadmuitas nodokļi ir noteikti šās Regulas I pielikumā, pamatojoties uz II pielikumā minēto informāciju.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 1. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 30. novembrī

*Komisijas vārdā —**lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1110/2003 (OV L 158, 27.6.2003., 12. lpp.).

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minēto produktu ievadmitas nodoklis, ko piemēro no 2005. gada 1. decembra

KN kods	Preču nosaukums	Ievadmita ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Augstas kvalitātes cietie kvieši	0,00
	vidējas kvalitātes	0,00
	zemas kvalitātes	0,00
1001 90 91	Parastas kviešu sēklas	0,00
ex 1001 90 99	Parasti augstas kvalitātes kvieši, izņemot sēklu	0,00
1002 00 00	Rudzi	35,00
1005 10 90	Kukurūzas sēklas, izņemot hibrīdu	56,16
1005 90 00	Kukurūza, izņemot sēklas ⁽²⁾	56,16
1007 00 90	Graudu sorgo, izņemot hibrīdu sēšanai	35,00

⁽¹⁾ Par precēm, ko Kopienā ievieš pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu (Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkts), importētājs var saņemt nodevu samazinājumu:
— 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūrā, vai

— 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Īrijā, Apvienotajā Karalistē, Dānijā, Igaunijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

⁽²⁾ Importētājs saņem vienotas likmes samazinājumu 24 EUR/t, ja tiek pildīti nosacījumi, kas izstrādāti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā.

II PIELIKUMS

Muitas nodokļu aprēķināšanas elementi

laika posmam no 15.11.2005–29.11.2005

1) Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

Biržas kotējumi	Mineapole	Čikāga	Mineapole	Mineapole	Mineapole	Mineapole
Produkti (% proteīnu 12 % mitrumā)	HRS2	YC3	HAD2	vidējā kvalitāte (*)	zema kvalitāte (**)	ASV mieži 2
Kotējums (EUR/t)	128,96 (***)	64,10	181,40	171,40	151,40	94,73
Subsīdija par Persijas līča reģionu (EUR/t)	—	17,90	—			—
Subsīdija par Lielo ezeru reģionu (EUR/t)	35,82	—	—			—

(*) Atskaitījums 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 1. punkts)

(**) Atskaitījums 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 3. pants)

(***) Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts)

2) Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

Frakts/izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 20,29 EUR/t; Lielo ezeru reģions–Roterdama 28,74 EUR/t.

3) Subsīdijas Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 2. punkta trešās daļas nozīmē: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1960/2005
(2005. gada 30. novembris),
ar ko nosaka neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 4. protokolu par kokvilnu, kas ir pievienots Grieķijas pievienošanās aktam, kura jaunākie grozījumi ir izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par palīdzību kokvilnas ražošanai ⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka periodiski, atbilstīgi pasaules tirgū reģistrētajām attīrītās kokvilnas cenām un ņemot vērā vēsturisko attiecību starp neattīrītas kokvilnas reģistrēto cenu un attīrītās kokvilnas aprēķināto cenu. Šo vēsturisko attiecību nosaka 2. panta 2. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001 ⁽³⁾, ar ko grozījumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanā. Gadījumos, kad cenu pasaules tirgū nav iespējams noteikt šādi, cenu nosaka, pamatojoties uz pēdējo noteikto cenu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 5. pantu neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū nosaka ražojumam ar

noteiktām īpašībām un ņemot vērā visizdevīgākos piedāvājumus un kotācijas pasaules tirgū no tā, ko uzskata par raksturīgu reālajām tirgus tendencēm. Šādā nolūkā ir jāaprēķina vienā vai vairākās Eiropas biržās reģistrētais vidējais piedāvājums un kotācija produktam, kas ir piegādāts CIF Kopienas ostā un nāk no dažādām piegādātājvalstīm, kuras uzskata par svarīgākajām starptautiskajā tirdzniecībā. Tomēr ir paredzēta iespēja mainīt kritērijus attīrītās kokvilnas cenas noteikšanai pasaules tirgū, lai atspoguļotu atšķirības, ko rada piegādātā ražojuma kvalitāte un attiecīgie piedāvājumi un kotācijas. Šī iespēja ir izklāstīta Regulas (EK) Nr. 1591/2001 3. panta 2. punktā.

- (3) Iepriekšminēto kritēriju pielietošana ļauj noteikt neattīrītas kokvilnas cenu pasaules tirgū atbilstīgi zemāk norādītajam līmenim,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1051/2001 4. pantā minētās neattīrītas kokvilnas cena pasaules tirgū tiek noteikta 21,547 EUR/100 kg.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 1. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1961/2005**(2005. gada 29. novembris),****ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2454/93 ⁽²⁾ ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi, un jo īpaši tās 173. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. līdz 177. pants paredz, ka Komisija periodiski nosaka vienības vērtības produktiem, kas uzskaitīti klasifikācijā minētās regulas 26. pielikumā.

- (2) Iepriekšminētajos pantos izklāstīto noteikumu un kritēriju piemērošanas rezultāts tiem elementiem, ko paziņo Komisijai saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 2. punktu, ir tāds, ka vienības vērtības, kādas tās noteiktas šīs regulas pielikumā, būtu jānosaka saistībā ar attiecīgajiem produktiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 1. punktā paredzētās vienības vērtības ar šo ir noteiktas tādas, kā izklāstīts šīs regulas pielikuma tabulā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 2. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 883/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 5. lpp.).

PIELIKUMS

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Jaunie kartupeļi 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Sīpoli (izņemot sēklas sīpolus) 0703 10 19	23,69 81,80 224,22	13,59 16,49 16,19	689,00 10,17	176,73 92,76	370,67 5 674,47	5 959,69 911,00
1.40	Ķiploki 0703 20 00	154,28 532,70 1 460,21	88,48 107,39 105,43	4 487,06 66,23	1 150,93 604,10	2 413,95 36 954,57	38 812,09 5 932,82
1.50	Puravi ex 0703 90 00	70,37 242,97 666,03	40,36 48,98 48,09	2 046,64 30,21	524,96 275,54	1 101,05 16 855,73	17 702,98 2 706,08
1.60	Ziedkāposti 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Baltie galviņkāposti un sarkanie galviņkāposti 0704 90 10	56,64 195,57 536,08	32,48 39,43 38,71	1 647,32 24,32	422,53 221,78	886,22 13 566,98	14 248,92 2 178,09
1.90	Spargelkāposti jeb brokoļi (<i>Brassica oleracea var. italica</i>) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
1.100	Ķīnas kāposti ex 0704 90 90	104,01 359,13 984,42	59,65 72,40 71,08	3 025,03 44,65	775,91 407,26	1 627,40 24 913,52	26 165,80 3 999,70
1.110	Galviņsalāti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Burkāni ex 0706 10 00	30,30 104,62 286,78	17,38 21,09 20,71	881,25 13,01	226,04 118,64	474,09 7 257,76	7 622,57 1 165,19
1.140	Redīsi ex 0706 90 90	117,45 405,53 1 111,63	67,36 81,76 80,27	3 415,92 50,42	876,18 459,89	1 837,69 28 132,80	29 546,90 4 516,54
1.160	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	464,53 1 603,92 4 396,61	266,41 323,36 317,46	13 510,30 199,42	3 465,37 1 818,90	7 268,27 111 268,10	116 861,01 17 863,38

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Pupiņas:						
1.170.1	— pupiņas (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	119,30 411,92 1 129,14	68,42 83,04 81,53	3 469,71 51,22	889,98 467,13	1 866,63 28 575,86	30 012,23 4 587,67
1.170.2	— pupiņas (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savit) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 430,02	86,65 105,17 103,25	4 394,30 64,86	1 127,13 591,61	2 364,04 36 190,59	38 009,71 5 810,17
1.180	Pupas ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artišoki 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Sparģeļi:						
1.200.1	— zaļie ex 0709 20 00	235,65 813,67 2 230,40	135,15 164,04 161,05	6 853,78 101,17	1 757,98 922,73	3 687,19 56 446,35	59 283,63 9 062,10
1.200.2	— pārējie ex 0709 20 00	498,74 1 722,06 4 720,46	286,03 347,18 340,84	14 505,47 214,11	3 720,63 1 952,88	7 803,65 119 464,15	125 469,03 19 179,20
1.210	Baklažāni 0709 30 00	106,53 367,83 1 008,27	61,09 74,16 72,80	3 098,32 45,73	794,71 417,13	1 666,83 25 517,13	26 799,75 4 096,61
1.220	Salātu selerijas (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 311,05	79,44 96,42 94,66	4 028,72 59,47	1 033,36 542,39	2 167,37 33 179,70	34 847,48 5 326,79
1.230	Gailenes 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 164,43	191,74 232,73 228,49	9 723,94 143,53	2 494,18 1 309,14	5 231,28 80 084,46	84 109,91 12 857,04
1.240	Dārzenpipari 0709 60 10	133,88 462,26 1 267,13	76,78 93,19 91,49	3 893,74 57,47	998,74 524,22	2 094,75 32 068,06	33 679,97 5 148,32
1.250	Fenhelis 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Veselas svaigas batātes (paredzētas pārtikai) 0714 20 10	83,07 286,83 786,25	47,64 57,83 56,77	2 416,07 35,66	619,72 325,28	1 299,80 19 898,28	20 898,47 3 194,54
2.10	Svaigi kastani (<i>Castanea</i> spp.) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Svaigi ananasi ex 0804 30 00	46,27 159,76 437,93	26,54 32,21 31,62	1 345,72 19,86	345,18 181,18	723,97 11 083,10	11 640,19 1 779,32

Pozicija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Svaigi avokado ex 0804 40 00	161,39 557,25 1 527,50	92,56 112,34 110,29	4 693,85 69,28	1 203,97 631,94	2 525,20 38 657,63	40 600,76 6 206,23
2.50	Svaigas gvajaves un mango ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Svaigi saldie apelsīni:						
2.60.1	— sarkanie un pussarkanie apelsīni ex 0805 10 20	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— <i>Navel</i> , <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia</i> <i>lates</i> , <i>Maltese</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> un <i>Hamlins</i> ex 0805 10 20	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— pārējie ex 0805 10 20	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Svaigi mandarīni (ieskaitot tanžerīnus un sacumas); svaigi klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusu hibrīdi:						
2.70.1	— klementīni ex 0805 20 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— <i>Monreale</i> apelsīni un sacumas ex 0805 20 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— mandarīni un vilkingi ex 0805 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— tanžerīni un pārējie ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Svaigi laimi (<i>Citrus auranti folia</i>) 0805 50 90	107,37 370,73 1 016,24	61,58 74,74 73,38	3 122,81 46,09	801,00 420,43	1 680,01 25 718,84	27 011,60 4 128,99
2.90	Svaigi greipfrūti:						
2.90.1	— baltie ex 0805 40 00	73,57 254,03 696,33	42,19 51,21 50,28	2 139,76 31,58	548,84 288,08	1 151,15 17 622,61	18 508,41 2 829,20
2.90.2	— sārtie ex 0805 40 00	82,20 283,83 778,03	47,14 57,22 56,18	2 390,81 35,29	613,24 321,88	1 286,21 19 690,20	20 679,93 3 161,14

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Galda vīnogas 0806 10 10	208,65	119,66	6 068,25	1 556,50	3 264,59	52 488,95
		720,41	145,24	89,57	816,97	49 976,86	8 023,46
		1 974,77	142,59				
2.110	Arbūzi 0807 11 00	40,20	23,05	1 169,18	299,89	628,99	10 113,11
		138,80	27,98	17,26	157,41	9 629,11	1 545,89
		380,48	27,47				
2.120	Melones (izņemot arbūzus):						
2.120.1	— <i>Amarillo, Cuper, Honey Dew</i> (tostarp <i>Cantalene</i>), <i>Onteniente</i> , <i>Piel de Sapo</i> (tostarp <i>Verde</i> <i>Liso</i>), <i>Rochet, Tendral, Futuro</i> ex 0807 19 00	53,41	30,63	1 553,28	398,41	835,63	13 435,55
		184,40	37,18	22,93	209,12	12 792,53	2 053,76
		505,48	36,50				
2.120.2	— pārējās ex 0807 19 00	88,07	50,51	2 561,37	656,99	1 377,96	22 155,24
		304,08	61,30	37,81	344,84	21 094,90	3 386,65
		833,54	60,19				
2.140	Bumbieri						
2.140.1	— <i>Nashi (Pyrus pyrifolia)</i> , <i>Ya (Pyrus Bretschneideri)</i> ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— pārējie ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Aprikozes 0809 10 00	359,79	206,34	10 464,00	2 684,00	5 629,42	90 511,19
		1 242,27	250,45	154,46	1 408,78	86 179,37	13 835,54
		3 405,26	245,88				
2.160	Ķirši 0809 20 95 0809 20 05	882,30	506,00	25 660,81	6 581,96	13 805,00	221 960,21
		3 046,41	614,17	378,77	3 454,73	211 337,32	33 928,85
		8 350,70	602,96				
2.170	Persiki 0809 30 90	178,74	102,51	5 198,44	1 333,39	2 796,65	44 965,29
		617,15	124,42	76,73	699,87	42 813,28	6 873,40
		1 691,71	122,15				
2.180	Nektarīni ex 0809 30 10	377,00	216,21	10 964,59	2 812,40	5 898,73	94 841,24
		1 301,70	262,43	161,84	1 476,17	90 302,19	14 497,44
		3 568,17	257,64				
2.190	Plūmes 0809 40 05	343,34	196,91	9 985,69	2 561,31	5 372,10	86 373,99
		1 185,48	239,00	147,40	1 344,38	82 240,18	13 203,13
		3 249,61	234,64				
2.200	Zemenes 0810 10 00	425,49	244,02	12 374,96	3 174,16	6 657,47	107 040,57
		1 469,13	296,18	182,66	1 666,05	101 917,67	16 362,23
		4 027,14	290,78				

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Avenes 0810 20 10	915,45	525,01	26 625,01	6 829,27	14 323,71	230 300,31
		3 160,87	637,25	393,00	3 584,54	219 278,27	35 203,71
		8 664,48	625,62				
2.210	Mellenes (<i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	1 455,44	834,69	42 330,02	10 857,58	22 772,69	366 145,04
		5 025,34	1 013,13	624,82	5 698,92	348 621,54	55 968,95
		13 775,30	994,65				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	129,54	74,29	3 767,53	966,37	2 026,85	32 588,28
		447,27	90,17	55,61	507,23	31 028,62	4 981,45
		1 226,05	88,53				
2.230	Granātāboli ex 0810 90 95	189,30	108,56	5 505,51	1 412,16	2 961,85	47 621,45
		653,60	131,77	81,27	741,21	45 342,31	7 279,42
		1 791,64	129,37				
2.240	Hurma (ieskaitot <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	183,70	105,35	5 342,71	1 370,40	2 874,27	46 213,21
		634,28	127,87	78,86	719,29	44 001,47	7 064,15
		1 738,66	125,54				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1962/2005**(2005. gada 30. novembris),****ar ko izdara atkāpi no Regulas (EK) Nr. 800/1999 attiecībā uz kompensāciju likmes noteikšanu piena un piena produktu piegādēm, kas paredzētas minētās regulas 36. un 44. pantā un tiek veiktas no 2005. gada 1. līdz 16. jūnijam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 31. panta 14. punktu,

tā kā:

- (1) Kopš 2005. gada 17. jūnija Komisijas 2005. gada 16. jūnija Regula (EK) Nr. 909/2005, ar ko nosaka piena un piena produktu eksporta kompensācijas⁽²⁾, vairs neparedz eksporta kompensācijas piegādēm, kas noteiktas 36. un 44. pantā Komisijas 1999. gada 15. aprīļa Regulai (EK) Nr. 800/1999, ar kuru nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem⁽³⁾.
- (2) Regulas (EK) Nr. 800/1999 37. pantā noteikts, ka dalībvalstis var atļaut eksportētājiem ievērot procedūru, saskaņā ar kuru šīs regulas 36. un 44. pantā minētajām katru mēnesi iekrautajām piegādēm piemērojamo kompensācijas likmi nosaka mēneša pēdējā dienā. Līdz ar to nav iespējams noteikt kompensācijas likmi, kas piemērojama piena un piena produktu piegādēm, kuras veiktas saskaņā ar šo procedūru no 2005. gada 1. līdz 16. jūnijam.

(3) Nedrīkst ierobežot tiesības uz kompensāciju par piegādēm, kas veiktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 800/1999 37. pantā paredzēto procedūru pirms Regulas (EK) Nr. 909/2005 spēkā stāšanās. Tādējādi kompensācijas noteikšanai ir jāapstiprina šim nolūkam izmantojamais datums, izdarot atkāpi no Regulas (EK) Nr. 800/1999 37. panta 2. punkta.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas viedokli,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Izdarot atkāpi no Regulas (EK) Nr. 800/1999 37. panta 2. punkta, minētās regulas 36. panta 1. punkta a) un c) apakšpunktā un 44. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā norādītajām un saskaņā ar minētās regulas 37. pantā noteikto procedūru no 2005. gada 1. līdz 16. jūnijam veiktajām piena un piena produktu piegādēm piemērojams kompensācijas likmes noteikšanai izmantojamais datums ir 2005. gada 16. jūnijs.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2005. gada 1. jūnija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2005. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

⁽²⁾ OV L 154, 17.6.2005., 10. lpp.

⁽³⁾ OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 671/2004 (OV L 105, 14.4.2004., 5. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1963/2005**(2005. gada 30. novembris)****par cukurniedru cukura importa atļauju izsniegšanu saskaņā ar atsevišķām tarifa kvotām un preferenču nolīgumiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾,ņemot vērā Padomes 1996. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1095/96 par koncesiju īstenošanu, kas iekļautas sarakstā CXL, kurš izveidots GATT XXIV.6 sarunu nobeigumā ⁽²⁾,ņemot vērā Komisijas 2003. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 1159/2003, ar ko 2003./2004., 2004./2005. un 2005./2006. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus niedru cukura ieviešanai atbilstīgi dažām tarifū kvotām un preferenču nolīgumiem un groza Regulas (EK) Nr. 1464/95 un (EK) Nr. 779/96 ⁽³⁾, un jo īpaši tās 5. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1159/2003 9. pantā ir paredzēta kārtība, kādā nosaka piegādes saistības ar nulles nodokļa likmi produktiem ar KN kodu 1701, kas izteikti kā baltais cukurs, importējot produktus ar izcelsmi valstīs, kuras ir parakstījušas ĀKK protokolu un Indijas nolīgumu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1159/2003 16. pantā ir paredzēta kārtība, kādā nosaka tarifa kvotas ar nulles nodokļa likmi produktiem ar KN kodu 1701 11 10, kas izteikti kā baltais cukurs, importējot produktus ar izcelsmi

valstīs, kuras ir parakstījušas ĀKK protokolu un Indijas nolīgumu.

- (3) Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. pants atver tarifa kvotas ar nodokļa likmi EUR 98 par tonnu produktiem ar KN kodu 1701 11 10, ko importē no Brazīlijas, Kubas un citām trešajām valstīm.
- (4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 5. panta 1. punktu no 2005. gada 21. līdz 25. novembrim kompetentajām iestādēm tika iesniegti importa atļauju pieteikumi par apjomu, kas kopā pārsniedz piegādes saistību apjomu attiecīgajai valstij, kas noteikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 9. pantu ĀKK un Indijas preferences cukuram.
- (5) Šajā gadījumā Komisijai ir jānosaka samazinājuma koeficients, lai varētu izsniegt atļaujas proporcionāli pieejamajam daudzumam, un jānorāda, ka attiecīgais limits ir sasniegts,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Attiecībā uz importa atļauju pieteikumiem, kas iesniegti no 2005. gada 21. līdz 25. novembrim, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 5. panta 1. punktu, atļaujas izsniedz, ievērojot šīs regulas pielikumā norādītos daudzumus.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 1. decembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 30. novembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 987/2005 (OV L 167, 29.6.2005., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 146, 20.6.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 162, 1.7.2003., 25. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 568/2005 (OV L 97, 15.4.2005., 9. lpp.).

PIELIKUMS

ĀKK-INDIJAS preferences cukurs
Regulas (EK) Nr. 1159/2003 II sadaļa
2005./2006. tirdzniecības gads

Attiecīgā valsts	%, ko piegādā no daudzumiem, kuri pieprasīti nedēļā no 21.–25.11.2005	Limits
Barbadosa	100	
Beliza	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Gajāna	100	
Indija	100	
Ziloņkaula Krasts	100	
Jamaika	100	
Kenija	100	
Madagaskara	100	
Malāvija	100	
Maurīcija	100	
Mozambika	0	Sasniegts
Sentkitsa un Nevisa	100	
Svazilenda	100	
Tanzānija	100	
Trinidāda un Tobago	100	
Zambija	100	
Zimbabve	100	Sasniegts

ĀKK-INDIJAS īpašas preferences cukurs
Regulas (EK) Nr. 1159/2003 III sadaļa
2005./2006. tirdzniecības gads

Attiecīgā valsts	%, ko piegādā no daudzumiem, kuri pieprasīti nedēļā no 21.–25.11.2005	Limits
Indija	100	
ĀKK	100	

CXL koncesiju cukurs
Regulas (EK) Nr. 1159/2003 IV sadaļa
2005./2006. tirdzniecības gads

Attiecīgā valsts	%, ko piegādā no daudzumiem, kuri pieprasīti nedēļā no 21.–25.11.2005	Limits
Brazīlija	0	Sasniegts
Kuba	100	
Citas trešās valstis	0	Sasniegts

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 29. novembris)

par Padomes Direktīvas 72/166/EEK piemērošanu attiecībā uz civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu saistībā ar mehānisko transportlīdzekļu izmantošanu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 4580)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/849/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

atrodas kādas valsts, kas ir parakstījusi Nolīgumu, teritorijā, un uz kuriem attiecas Nolīgums. Pieņemot 1. papildinājumu, Nolīgumu vēlāk attiecināja uz citām valstīm.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1972. gada 24. aprīļa Direktīvu 72/166/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu saistībā ar mehānisko transportlīdzekļu izmantošanu un attiecībā uz kontroli saistībā ar pienākumu apdrošināt šādu atbildību⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Starp Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstu un citu asociēto valstu nacionālajiem apdrošināšanas birojiem 2002. gada 30. maijā noslēdza daudzpusēju nolīgumu, šē turpmāk "Nolīgums". Nolīgums ir pievienots Komisijas 2003. gada 28. jūlija Lēmumam 2003/564/EK par to, kā Padomes Direktīvu 72/166/EEK piemērot attiecībā uz transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas kontroli⁽²⁾, ar ko Komisija noteica datumu, no kura dalībvalstis atturas no civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas kontroles transportlīdzekļiem, kuri parasti

(2) Dalībvalstu un Andoras, Horvātijas, Islandes, Norvēģijas un Šveices nacionālie apdrošināšanas biroji 2005. gada 26. maijā parakstīja 2. papildinājumu Nolīgumam, ar ko Nolīgumu attiecināja uz Andoras nacionālo apdrošināšanas biroju. Papildinājumā paredzēti praktiski pasākumi, lai atceltu apdrošināšanas kontroli transportlīdzekļiem, kuri parasti atrodas Andoras teritorijā un uz kuriem attiecas papildinājums.

(3) Tādējādi starp dalībvalstīm un Andoru ir izpildīti visi nosacījumi, lai atbilstoši Direktīvai 72/166/EEK atceltu transportlīdzekļu civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas kontroli,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

No 2006. gada 1. janvāra dalībvalstis atturas no civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas kontroles transportlīdzekļiem, kuri parasti atrodas Andoras teritorijā un uz kuriem attiecas 2005. gada 26. maija 2. papildinājums daudzpusējam nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstu un citu asociēto valstu nacionālajiem apdrošināšanas birojiem.

⁽¹⁾ OV L 103, 2.5.1972., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2005/14/EK (OV L 149, 11.6.2005., 14. lpp.).

⁽²⁾ OV L 192, 31.7.2003., 23. lpp.

2. pants

Dalībvalstis tūlīt informē Komisiju par pasākumiem, ko tās ir veikušas, lai piemērotu šo lēmumu.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Charlie McCREEVY

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 25. novembris),

ar kuru groza Lēmumu 2003/61/EK, ar ko atļauj atsevišķām dalībvalstīm paredzēt pagaidu izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz sēklas kartupeļiem, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 4526)

(Autentisks ir tikai teksts spāņu, grieķu, itāliešu, maltiešu un portugāļu valodā)

(2005/850/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

1. pants

Lēmumu 2003/61/EK groza šādi.

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 15. panta 1. punktu,

1) Lēmuma 1. panta 1. punktā vārdus "Grieķija, Itālija, Portugāle un Spānija" aizstāj ar vārdiem "Grieķija, Spānija, Itālija, Kipra, Malta un Portugāle".

tā kā:

2) Lēmuma 1. panta 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

(1) Saskaņā ar Direktīvu 2000/29/EK Kopienā nedrīkst ievest sēklas kartupeļus, kuru izcelsme ir Kanādā. Tomēr ar šo direktīvu pieļauj izņēmumus no minētā noteikuma, ja nepastāv kaitīgu organismu izplatīšanās risks.

"c) kartupeļu realizācijas sezonai no 2003. gada 1. februāra līdz 2003. gada 31. martam, no 2003. gada 1. decembra līdz 2004. gada 31. martam, no 2004. gada 1. decembra līdz 2005. gada 31. martam, no 2005. gada 1. decembra līdz 2006. gada 31. martam, no 2006. gada 1. decembra līdz 2007. gada 31. martam un no 2007. gada 1. decembra līdz 2008. gada 31. martam."

(2) Ar Komisijas Direktīvu 2003/61/EK ⁽²⁾ paredz izņēmumu attiecībā uz sēklas kartupeļu, kuru izcelsme ir atsevišķās Kanādas provincēs, ieviešanu Grieķijā, Itālijā, Portugālē un Spānijā, ievērojot īpašus nosacījumus.

3) Ostu sarakstam lēmuma 8. pantā pievieno šādas ostas:

(3) Portugāle ir lūgusi pagarināt šā izņēmuma termiņu.

"k) Limasola;

(4) Situācija, kas minētā izņēmuma pamatā, nav mainījusies, un tādēļ ir jāturpina tā piemērošana.

l) Larnaka;

(5) Lēmumā 2003/61/EK minētais izņēmums ir jāattiecinā uz tām jaunajām dalībvalstīm, kuru klimatiskie apstākļi ir līdzīgi lēmumā minētajiem.

m) Marsaksloka;

(6) Tādēļ ir attiecīgi jāgroza Lēmums 2003/61/EK.

n) Valeta;

o) Siniša."

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās augu veselības komitejas atzinumu,

4) Lēmuma 10. panta 3. punkta otro teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"Šo izņēmumu izmantojošās dalībvalsts atbildīgās oficiālās iestādes katru kalendāro gadu, kurā notiek ieviešana, līdz 15. aprīlim informē Komisiju, lai varētu veikt minēto pārbaudi un sastādīt protokolu."

⁽¹⁾ OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2005/16/EK (OV L 57, 3.3.2005., 19. lpp.).

⁽²⁾ OV L 23, 28.1.2003., 31. lpp.

5) Lēmuma 14. panta otro un trešo daļu aizstāj ar šādām:

“Ievēdēja dalībvalsts katru kalendāro gadu, kurā notiek ievēšana, līdz 1. jūnijam informē Komisiju un citas dalībvalstis par daudzumu (sēklas kartupeļu partijas/sūtījumi), kas ievests atbilstoši šim lēmumam, un iesniedz detalizētu tehnisko atskaiti par 10. pantā minēto oficiālo pārbaudi.

Tajos gadījumos, kad dalībvalstis ir veikušas paraugu oficiālas pārbaudes saskaņā ar 10. pantu, katru kalendāro gadu līdz 1. jūnijam citām dalībvalstīm un Komisijai iesniedz detalizētas tehniskās atskaites par šīm pārbaudēm”.

6) Lēmuma 15. pantā datumu “2005. gada 31. marts” aizstāj ar datumu “2008. gada 31. marts”.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Grieķijas Republikai, Spānijas Karalistei, Itālijas Republikai, Kipras Republikai, Maltas Republikai un Portugāles Republikai.

Briselē, 2005. gada 25. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

PADOMES LĒMUMS 2005/851/KĀDP

(2005. gada 21. novembris)

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Savienību un Kanādu, lai izveidotu sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 24. pantu,

Ar šo Eiropas Savienības vārdā apstiprina Eiropas Savienības un Kanādas nolīgumu, ar ko izveido sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās.

ņemot vērā prezidentvalsts ieteikumu,

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

tā kā:

Padomes priekšsēdētājs ar šo ir pilnvarots izraudzīties personu(-as), kas ir tiesīga(-as) parakstīt šo nolīgumu, lai padarītu tos saistošu Eiropas Savienībai.

3. pants

(1) Nosacījumi trešo valstu līdzdalībai ES vadītajās krīzes pārvarēšanas operācijās būtu jānosaka nolīgumā, ar ko izveido sistēmu tādai iespējamai turpmākai līdzdalībai, atsevišķi neizstrādājot nosacījumus katrai attiecīgajai operācijai.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

4. pants

(2) Saskaņā ar Padomes 2004. gada 23. februārī doto atļauju prezidentvalsts ar ģenerālsēkretāra/Augstā pārstāvja palīdzību ir apspriedusi Eiropas Savienības un Kanādas nolīgumu, ar ko izveido sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās.

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 21. novembrī

(3) Minētais nolīgums būtu jāapstiprina,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. STRAW

**Eiropas Savienības un Kanādas
NOLĪGUMS,
ar ko izveido sistēmu Kanādas līdzdalībai Eiropas Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās**

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

KANĀDAS VALDĪBA,

no otras puses,

turpmāk "Puses",

tā kā:

- (1) Eiropas Savienība (ES) var nolemt veikt darbības krīzes pārvarēšanas jomā.
- (2) Seviļas Eiropadome 2002. gada 21. un 22. jūnijā ir vienojusies par konsultāciju un sadarbības kārtību starp Eiropas Savienību un Kanādu krīzes pārvarēšanas jomā.
- (3) Eiropas Savienība izlems, vai aicināt trešās valstis piedalīties ES krīzes pārvarēšanas operācijā. Kanāda var pieņemt Eiropas Savienības aicinājumu un piedāvāt savu palīdzību. Tādā gadījumā Eiropas Savienība izšķiras par to, vai pieņemt Kanādas piedāvāto palīdzību.
- (4) Ja Eiropas Savienība nolemj veikt militāro krīzes pārvarēšanas operāciju, izmantojot NATO līdzekļus un militārās spējas, Kanāda var izteikt savu nodomu piedalīties operācijā.
- (5) Vispārīgie nosacījumi Kanādas līdzdalībai ES krīzes pārvarēšanas operācijās būtu jānosaka nolīgumā, ar ko izveido sistēmu šādai iespējamai turpmākai līdzdalībai, nevis izstrādājot nosacījumus katrai operācijai atsevišķi.
- (6) Šādam nolīgumam nevajadzētu skart Eiropas Savienības autonomiju lēmumu pieņemšanā un nebūtu jāliedz Kanādai pieņemt lēmumu par līdzdalību ES krīzes pārvarēšanas operācijās katrā gadījumā atsevišķi.

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

I IEDAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Lēmumi attiecībā uz līdzdalību

1. Pēc Eiropas Savienības lēmuma aicināt Kanādu piedalīties ES krīzes pārvarēšanas operācijā un pēc tam, kad Kanāda pēc būtības ir nolēmusi piedalīties, Kanāda sniedz informāciju par piedāvāto palīdzību Eiropas Savienībai.

2. Ja Eiropas Savienība ir nolēmusi veikt militāro krīzes pārvarēšanas operāciju, izmantojot NATO līdzekļus un militārās spējas, Kanāda ziņo Eiropas Savienībai par jebkuru nodomu piedalīties operācijā un pēc tam sniedz informāciju par tās ieceirto palīdzību.

3. Eiropas Savienība Kanādas palīdzību novērtē, apspriežoties ar Kanādu.

4. Eiropas Savienība Kanādai cik ātri vien iespējams ar vēstules starpniecību ziņo par novērtēšanas iznākumu, lai nodrošinātu Kanādas līdzdalību saskaņā ar šo nolīgumu.

2. pants

Sistēma

1. Saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem un jebkuriem vajadzīgiem īstenošanas pasākumiem Kanāda iesaistās tādas vienotās rīcības īstenošanā, ar ko Eiropas Savienības Padome nolemj, ka ES veiks krīzes pārvarēšanas operāciju, kā arī jebkuras tādas vienotās rīcības vai lēmuma īstenošanā, ar kuru Eiropas Savienības Padome izlemj grozīt vai paplašināt ES krīzes pārvarēšanas operācijas pilnvaras.

2. Kanādas dalība ES krīzes pārvarēšanas operācijā neskar Eiropas Savienības lēmumu pieņemšanas autonomiju.

3. pants

Personāla un bruņoto spēku statuss

1. To personāla statusu, kuru Kanāda norīko ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbā, un/vai to bruņoto spēku statusu, kurus Kanāda nosūta uz ES militāro krīzes pārvarēšanas operāciju, reglamentē nolīgums, kas attiecas uz bruņoto spēku/misijas statusu un ko noslēdz Eiropas Savienība un valsts(-is), kurā(-ās) operāciju veic, ja tāds nolīgums pastāv.

2. Tā personāla statusu, kuru nosūta uz štābu vai uz komandgrupām, kas atrodas ārpus valsts, kurā notiek ES krīzes pārvarēšanas operācija, reglamentē noteikumi, par ko vienojušās kompetentās iestādes attiecībā uz iesaistītajiem štābiem un komandgrupām, un Kanādas kompetentās iestādes.

3. Neskarot šā panta 1. punktā minēto nolīgumu par bruņoto spēku/misijas statusu, personāls, kas piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, paliek Kanādas jurisdikcijā.

4. Neskarot šā panta 1. punktā minēto nolīgumu par bruņoto spēku/misijas statusu, Kanāda ir atbildīga par visu to prasību izskatīšanu, kas saistītas ar tās līdzdalību ES krīzes pārvarēšanas operācijā un ko iesniedz tās personāls, vai kas attiecas uz tās personālu.

5. Ja noticis nāves gadījums, gūti ievainojumi, radīti zaudējumi vai noticis kaitējums fiziskām vai juridiskām personām no valsts(-īm), kurā(-ās) veic operāciju, Kanāda gadījumos, ja ir konstatēta tās atbildība, izmaksā kompensāciju saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti nolīgumā par bruņoto spēku/misijas statusu, ja tas ir pieejams, kā minēts šā panta 1. punktā.

6. Kanāda apņemas nākt klajā ar deklarāciju par atteikšanos no prasībām pret jebkuru valsti, kas piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, kurā piedalās arī Kanāda, un apņemas to darīt līdz ar šā nolīguma parakstīšanu. Šā nolīguma pielikumā izklāstīts šādas deklarācijas paraugs.

7. Eiropas Savienības apņemas nodrošināt to, ka dalībvalstis nāk klajā ar deklarāciju par atteikšanos no prasībām pret Kanādu, kad tā piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, un apņemas to darīt, parakstot šo nolīgumu. Šā nolīguma pielikumā izklāstīts šādas deklarācijas paraugs.

4. pants

Klasificēta informācija

1. Kanāda nodrošina, ka Kanādas personāls, kad tas saistībā ar ES vadītām krīzes pārvarēšanas operācijām strādā ar ES klasificētu informāciju, ievēro Eiropas Savienības Padomes Drošības noteikumu pamatprincipus un obligātos standartus, kas izklāstīti Padomes Lēmumā 2001/264/EK ⁽¹⁾. Kanāda arī nodrošina, ka Kanādas personāls ievēro turpmākas norādes par ES klasificētu informāciju, ko tam saistībā ar ES militāro krīzes pārvarēšanas operāciju būs devušas kompetentās iestādes, tostarp ES operācijas komandieris vai saistībā ar ES civilo krīzes pārvarēšanas operāciju misijas vadītājs, neskarot 6. panta 2. punktu un 10. panta 2. punktu.

2. Ja ES saņem klasificētu informāciju no Kanādas, šai informācijai piemēro tās klasifikācijas līmenim pienācīgu aizsardzību, un tā ir līdzvērtīga Eiropas Savienības Drošības noteikumos noteiktajiem standartiem.

3. Ja ES un Kanāda ir noslēgušas nolīgumu par klasificētās informācijas apmaiņai piemērojamajām drošības procedūrām, šā nolīguma noteikumus piemēro saistībā ar ES krīzes pārvarēšanas operāciju.

II IEDAĻA

NOTEIKUMI PAR LĪDZDALĪBU ES CIVILAJĀS KRĪZES PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJĀS

5. pants

Personāls, ko norīko uz ES civilo krīzes pārvarēšanas operāciju

1. Kanāda nodrošina to, ka personāls, ko tā norīko uz ES civilo krīzes pārvarēšanas operāciju, veic savus pienākumus atbilstīgi:

- a) vienotajai rīcībai un tās vēlākajiem grozījumiem, kā minēts šā nolīguma 2. panta 1. punktā;
- b) operācijas plānam;
- c) īstenošanas pasākumiem.

2. Kanāda laikus informē ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas misijas vadītāju un Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariātu par visām pārmaiņām saistībā ar savu ieguldījumu ES civilajā krīzes pārvarēšanas operācijā.

⁽¹⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/194/EK (OV L 63, 28.2.2004., 48. lpp.).

3. Kompetentā Kanādas iestāde personālam, ko norīko ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbā, veic medicīnisko pārbaudi un vakcināciju, kādu attiecīgā Kanādas kompetentā iestāde uzskata par vajadzīgu, un izsniedz uzziņu, kas apliecina dienestam derīgu veselības stāvokli. Personāls, ko norīko ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbā, uzrāda šādas uzziņas kopiju.

6. pants

Komandķēde

1. Neskarot 2. punktā minēto, Kanādas norīkotais personāls veic pienākumus un darbojas vienīgi ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas interesēs.

2. Viss personāls paliek pilnīgā savas valsts iestāžu pakļautībā.

3. Valsts iestādes nodod operatīvo kontroli ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas misijas vadītāja pārziņā, kurš šīs pilnvaras īsteno, izmantojot pavēles un kontroles hierarhijas struktūru.

4. Misijas vadītājs vada ES civilo krīzes pārvarēšanas operāciju un uzņemas organizēt tās ikdienas pārvaldību.

5. Kanādai ir tādas pašas tiesības un pienākumi attiecībā uz operatīvo ikdienas vadību kā Eiropas Savienības dalībvalstīm, kas piedalās operācijā, saskaņā ar šā nolīguma 2. panta 1. punktā minētajiem tiesību instrumentiem.

6. ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas misijas vadītājs ir atbildīgs par ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas personāla disciplīnas kontroli. Vajadzības gadījumā disciplinārlietu ierosina attiecīgā valsts iestāde.

7. Kanāda ieceļ Nacionālā Kontingenta kontaktpunktu (NKK), kas pārstāv tās nacionālo kontingentu operācijas laikā. NKK ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas misijas vadītājam sniedz ziņojumus par attiecīgās valsts jautājumiem, kas ietekmē operācijas gaitu, un ir atbildīgs par operācijas kontingenta ikdienas disciplīnu.

8. Lēmumu izbeigt operāciju pieņem Eiropas Savienība pēc apspriešanās ar Kanādu, ja Kanāda joprojām piedalās ES civilajā

krīzes pārvarēšanas operācijā dienā, kad tiek pieņemts lēmums par tās izbeigšanu.

7. pants

Finansiālie aspekti

Kanāda uzņemas visas izmaksas, kas saistītas ar tās līdzdalību operācijā un kas nav izmaksas, kuras sedz no kopīgā finansējuma, kā paredzēts operācijas darbības budžetā. Tas neskar 8. pantu.

8. pants

Iemaksa darbības budžetā

1. Kanāda piedalās ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbības budžeta finansēšanā saskaņā ar 3. punktu.

2. Jebkāda Kanādas iemaksa ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbības budžetā ir mazākā no šādām divām summām:

a) tā bāzes finansējuma daļa, kas atbilst Kanādas NKI attiecībai pret visu to valstu NKI kopsummu, kuras veic iemaksas operācijas darbības budžetā; vai

b) tā darbības budžeta bāzes finansējuma daļa, kas atbilst to Kanādas personāla locekļu skaita, kuri piedalās operācijā, attiecībai pret visu to valstu personāla locekļu skaitu, kuras piedalās operācijā.

3. Eiropas Savienība principā atbrīvo Kanādu no finanšu ieguldījuma konkrētā ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijā, ja Eiropas Savienība nolemj, ka Kanādas līdzdalība operācijā nodrošina svarīgu ieguldījumu, kas ir būtisks faktors operācijas sekmīgai norisei.

4. Attiecīgos gadījumos ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas misijas vadītājs un Kanādas attiecīgais administratīvais dienests noslēdz vienošanos saistībā ar Kanādas iemaksām ES civilās krīzes pārvarēšanas operācijas darbības budžetā, paredzot šo maksājumu praktisko kārtību. Šāda vienošanās *inter alia* ietver noteikumus par:

a) attiecīgo summu;

b) iemaksas maksāšanas kārtību;

c) revīzijas procedūru.

5. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta Kanāda neveic nekādas iemaksas, lai finansētu Eiropas Savienības dalībvalstu personāla dienas naudas.

III IEDAĻA

NOTEIKUMI PAR LĪDZDALĪBU ES MILITĀRAJĀS KRĪZES PĀRVARĒŠANAS OPERĀCIJĀS

9. pants

Līdzdalība ES militārajās krīzes pārvarēšanas operācijās

1. Kanāda nodrošina to, ka tās bruņotie spēki un personāls, kas piedalās ES militārajā krīzes pārvarēšanas operācijā, veic savus pienākumus atbilstīgi:

- a) vienotajai rīcībai un tās vēlākajiem grozījumiem, kā minēts šā nolīguma 2. panta 1. punktā;
- b) operācijas plānam;
- c) īstenošanas pasākumiem.

2. Kanāda savlaicīgi informē ES operācijas komandieri par jebkādam pārmaiņām attiecībā uz savu līdzdalību operācijā.

10. pants

Komandķēde

1. Neskarot 2. punktu, Kanādas nosūtītais personāls veic savus pienākumus un rīkojas vienīgi ES militārās krīzes pārvarēšanas operācijas interesēs.

2. Visi bruņotie spēki un personāls, kas piedalās ES militārajā krīzes pārvarēšanas operācijā, paliek pilnīgā savas valsts iestāžu pakļautībā.

3. Valsts iestādes nodod savu bruņoto spēku un personāla operatīvo un taktisko vadību un/vai kontroli ES operācijas komandierim. ES operācijas komandierim ir tiesības savas pilnvaras deleģēt.

4. Saskaņā ar tiesību instrumentiem, kas minēti šā nolīguma 2. panta 1. punktā, Kanādai ir tādas pašas tiesības un pienākumi attiecībā uz operatīvo ikdienas vadību kā Eiropas Savienības dalībvalstīm, kas piedalās operācijā.

5. ES operācijas komandieris pēc apspriešanās ar Kanādu drīkst jebkurā laikā pieprasīt Kanādas palīdzības atsaukšanu.

6. Kanāda ieceļ vecāko militāro pārstāvi (VMP), kas pārstāv tās nacionālo kontingentu ES militārajā krīzes pārvarēšanas operācijā. VMP apspriežas ar ES spēku komandieri par visiem jautājumiem, kas skar operāciju, un ir atbildīgs par operācijas kontingenta ikdienas disciplīnu.

11. pants

Finansiālie aspekti

Neskarot 12. pantu, Kanāda uzņemas visas izmaksas, kas saistītas ar tās līdzdalību operācijā un kas nav izmaksas, kuras sedz no kopīgā finansējuma, kā paredzēts šā nolīguma 2. panta 1. punktā minētajos tiesību instrumentos, kā arī Padomes Lēmumā 2004/197/KĀDP (2004. gada 23. februāris), ar ko izveido mehānismu tādu Eiropas Savienības operāciju kopējo izmaksu finansēšanas pārvaldībai, kas skar militārus vai aizsardzības aspektus⁽¹⁾.

12. pants

Iemaksa kopējo izmaksu finansējumā

1. Saskaņā ar 3. punktu Kanāda piedalās ES militārās krīzes pārvarēšanas operācijas kopējo izmaksu finansēšanā.

2. Jebkura Kanādas iemaksa kopējo izmaksu finansējumā ir mazāka no šādām divām summām:

- a) kopējo izmaksu bāzes finansējuma daļa, kas atbilst Kanādas NKI attiecībai pret visu to valstu NKI kopsummu, kuras piedalās operācijas kopējo izmaksu finansējumā; vai
- b) kopējo izmaksu bāzes finansējuma daļa, kas atbilst to Kanādas personāla locekļu skaita, kuri piedalās operācijā, attiecībai pret visu to valstu personāla locekļu skaitu, kuras piedalās operācijā.

Aprēķinot 2. punkta b) apakšpunktā minēto summu, ja Kanāda nosūta personālu tikai uz operācijas vai bruņoto spēku štābu, izmanto tās personāla locekļu skaita attiecību pret attiecīgā štāba personāla locekļu kopskaitu. Citādi izmanto visu personāla locekļu, kurus nosūta Kanāda, skaita attiecību pret visa operācijas personāla locekļu kopskaitu.

3. Eiropas Savienība principā atbrīvo Kanādu no ieguldījuma konkrētās ES militārās krīzes pārvarēšanas operācijas kopējās izmaksās, ja Eiropas Savienība nolemj, ka Kanādas līdzdalība operācijā nodrošina svarīgu ieguldījumu līdzekļos un/vai spējās, kas ir būtiski faktori operācijas sekmīgai norisei.

⁽¹⁾ OV L 63, 28.2.2004., 68. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/68/KĀDP (OV L 27, 29.1.2005., 59. lpp.).

4. Vajadzības gadījumā Kanādas kompetentās administratīvās iestādes noslēdz vienošanos ar administratoru, kas paredzēts Lēmumā 2004/197/KĀDP (2004. gada 23. februāris), ar ko izveido mehānismu tādu Eiropas Savienības operāciju kopējo izmaksu finansēšanas pārvaldībai, kas skar militārus vai aizsardzības aspektus. Šī vienošanās *inter alia* ietver noteikumus par:

- a) attiecīgo summu;
- b) iemaksas maksāšanas kārtību;
- c) revīzijas procedūru.

IV IEDAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

13. pants

Šā nolīguma īstenošanas pasākumi

Neskarot 8. panta 4. punktā un 12. panta 4. punktā minētos noteikumus, Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs, Augstais pārstāvis kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā un Kanādas kompetentās iestādes vienojas par tehniskiem un administratīviem pasākumiem šā nolīguma īstenošanai.

14. pants

Noteikumu neievērošana

Ja kāda no Pusēm neievēro tās saistības, kas noteiktas iepriekš minētajos pantos, otrai Pusei ir tiesības izbeigt šā nolīguma darbību, par to paziņojot vienu mēnesi iepriekš.

15. pants

Domstarpību izšķiršana

Domstarpības par šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu Puses savstarpēji izšķir diplomātiskā ceļā.

16. pants

Spēkā stāšanās

1. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad Puses paziņojušas viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu.

2. Šo nolīgumu pārskata ne vēlāk kā 2008. gada 1. jūnijā un pēc tam vismaz reizi trijos gados.

3. Šo nolīgumu var grozīt, pamatojoties uz Pušu savstarpēju rakstisku vienošanos.

4. Šo nolīgumu viena no Pusēm var denonsēt, rakstiski paziņojot par denonsēšanu otrai Pusei. Šāda denonsēšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc tam, kad otra Puse ir saņēmusi paziņojumu par denonsēšanu.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Briselē, divi tūkstoši piektā gada divdesmit ceturtajā novembrī, angļu un franču valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski.

PIELIKUMS

DEKLARĀCIJU TEKSTS

ES dalībvalstu deklarācija

Piemērojot ES Vienoto rīcību par ES krīzes pārvarēšanas operāciju, kurā piedalās Kanāda, ES dalībvalstis centīsies, ciktāl pieļauj to iekšējā tiesību sistēma, cik vien iespējams abpusēji atteikties no prasībām pret Kanādu to personāla ievainošanas vai nāves gadījumā vai gadījumā, ja tām ir radīti zaudējumi vai bojāts to īpašums, ko izmanto ES krīzes pārvarēšanas operācijas darbībai, ja šāds ievainojums, nāve, zaudējums vai bojājums:

- radies Kanādas personāla darbības dēļ, pildot pienākumus saistībā ar ES krīzes pārvarēšanas operāciju, izņemot rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma gadījumā, vai
- radies, izmantojot jebkādu īpašumu, kas pieder Kanādai, ja šis īpašums ir izmantots saistībā ar operāciju, izņemot gadījumus, kad ES krīzes pārvarēšanas operācijas Kanādas personāls, kas izmanto šo īpašumu, ir vainojams rupjā nolaidībā vai tīšā pārkāpumā.

Kanādas deklarācija

Piemērojot ES vienoto rīcību par ES krīzes pārvarēšanas operāciju, Kanāda centīsies, ciktāl pieļauj tās iekšējā tiesību sistēma, cik vien iespējams savstarpēji atteikties no prasībām pret jebkuru citu valsti, kas iesaistīta ES krīzes pārvarēšanas operācijā, Kanādas personāla ievainošanas vai nāves gadījumā vai gadījumā, ja Kanādai ir radīti zaudējumi vai bojāts tās īpašums, ko izmanto ES krīzes pārvarēšanas operācijas darbībai, ja šāds ievainojums, nāve, zaudējums vai bojājums:

- radies personāla darbības dēļ, pildot pienākumus saistībā ar ES krīzes pārvarēšanas operāciju, izņemot rupjas nolaidības vai tīša pārkāpuma gadījumā, vai
 - radies, izmantojot jebkādu īpašumu, kas pieder valstīm, kuras piedalās ES krīzes pārvarēšanas operācijā, ja šis īpašums ir izmantots saistībā ar operāciju, izņemot gadījumus, kad ES krīzes pārvarēšanas operācijas personāls, kas izmanto šo īpašumu, ir vainojams rupjā nolaidībā vai tīšā pārkāpumā.
-

PADOMES LĒMUMS 2005/852/KĀDP**(2005. gada 29. novembris)****par kājnieku ieroču, vieglo ieroču (SALW) un to munīcijas iznīcināšanu Ukrainā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2002/589/KĀDP (2002. gada 12. jūlijs) par Eiropas Savienības ieguldījumu kājnieku ieroču un vieglo ieroču destabilizējošas uzkrāšanas un izplatīšanas apkarošanā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. pantu saistībā ar Līguma par Eiropas Savienību 23. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Pagātnē Ukrainā bija liels militāri industriālais komplekss, tai bija trešais lielākais kodolieroču arsenāls pasaulē un tā kalpoja kā bāze PSRS stratēģiskajām ieroču un munīcijas rezervēm.
- (2) Saskaņā ar dažiem novērtējumiem Ukrainā atrodas līdz pat 7 miljoniem kājnieku ieroču un vieglo ieroču (SALW), kā arī 2 miljoni tonnu munīcijas – liela daļa vēl no abu pasaules karu laikiem. Šie lieli SALW un munīcijas krājumi ne vien lielā mērā ir lieki pašreizējiem Ukrainas bruņotajiem spēkiem, bet tajos ietilpst arī liels skaits nelietojamu un bīstamu munīcijas priekšmetu.
- (3) ES un Ukrainas Sadarbības padome 2005. gada 21. februārī pieņēma ES un Ukrainas Rīcības plānu, un tajā abas puses ir aicinātas kopīgi pievērsties draudiem, ko drošībai, sabiedrības veselībai un videi rada vecas munīcijas, inter alia, kājnieku mīnu krājumi Ukrainā.
- (4) NATO Tehniskās apkopes un apgādes aģentūra (NAMSA) sadarbībā ar Partnerattiecību mieram ieguldījumu fondu vada divpadsmit gadus ilgu projektu, kura mērķis četros posmos ir iznīcināt 1,5 miljonus lieko SALW, kā arī 133 000 tonnu parastās munīcijas.
- (5) Eiropas Savienība uzskata, ka finanšu ieguldījums šā projekta pirmajā posmā palīdzētu Ukrainai samazināt draudus, kas saistīti ar liela daudzuma SALW un munīcijas uzkrāšanu, kā arī tuvinātu SALW un munīcijas daudzumu pašreizējo bruņoto spēku vajadzībām.
- (6) Ukrainas parlaments 2005. gada 18. maijā ratificēja Konvenciju par kājnieku mīnu lietošanas, uzglabāšanas, ražošanas un pārvietošanas aizliegumu un to iznīcināšanu (Otavas Konvencija).
- (7) Tādēļ Eiropas Savienības nolūks ir piedāvāt finansiālu atbalstu Ukrainai saskaņā ar Vienotās rīcības 2002/589/KĀDP II sadaļu. Tiks nodrošināta šā finansiālā atbalsta pienācīga pārredzamība, tostarp NAMSA veicot attiecīgus pasākumus,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Eiropas Savienība atbalsta kājnieku ieroču, vieglo ieroču (SALW) un munīcijas iznīcināšanu Ukrainā.

2. Šajā nolūkā Eiropas Savienība sniedz NATO Tehniskās apkopes un apgādes aģentūrai (NAMSA) finansiālu atbalstu tā divpadsmit gadu projekta pirmajā posmā, kura mērķis ir neitralizēt 40 000 SALW, 15 000 tonnu parastās munīcijas, kā arī 1 000 pretgaisa raķetes/pārnēsājamās pretgaisa aizsardzības sistēmas (MANPAD).

3. Ar Eiropas Savienības ieguldījumu finansēs:

— piesārņojuma mazināšanas sistēmas iegādi un uzstādīšanu sprādzienbīstamo atkritumu dedzināšanas krāsnij,

— ieroču neitralizēšanu,

— divu krāšņu iegādi ieroču pārkausēšanai,

— sprādzienbīstamas munīcijas sagriešanai paredzētu tālvadības lentzāģu iegādi un uzstādīšanu,

— hidrauliskās preses iegādi,

— līdz 7 % tiešo projekta izmaksu.

4. NAMSA nodrošinās vajadzīgo neitralizācijas un citu iekārtu iegādi, uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā, sadarbojoties ar NATO valstīs reģistrētām komerciālām vai valdības struktūrām, vai arī struktūrām, kas ir atbilstīgas saskaņā ar Partnerattiecību mieram ieguldījumu fonda politiku papildus līdzīgām struktūrām ES dalībvalstīs un Ukrainā. Vajadzības gadījumā iekārtu piegādes līgumos iekļaus noteikumu par Ukrainas iekārtu operatoru apmācību Ukrainā vai valstī, kura piegādā iekārtas.

⁽¹⁾ OV L 191, 19.7.2002., 1. lpp.

2. pants

1. Bāzes finansējums 1. panta 3. punktā norādīto darbību veikšanai ir EUR 1 000 000, ko finansēs no Eiropas Savienības 2006. gada budžeta.

2. Lai īstenotu 1. panta 3. punktā minētās darbības, Komisija noslēdz finansēšanas līgumu ar NAMSA, paredzot izmantojuma nosacījumus Eiropas Savienības līdzfinansējumam, kas būs dotāciju veidā. Finansēšanas nolīgumā, kurš jānoslēdz, paredz, ka NAMSA nodrošina Eiropas Savienības ieguldījuma redzamību atbilstīgi tā apjomam.

3. Komisija uzrauga šajā pantā minētā ES finanšu ieguldījuma pareizu izmantojumu. Šajā nolūkā Komisijai uztic pienākumu kontrolēt un izvērtēt šā lēmuma īstenošanas finansiālos aspektus, kā minēts šajā pantā.

4. Panta 1. punktā minētos izdevumus, kurus finansē no Eiropas Savienības vispārējā budžeta, pārvalda saskaņā ar Kopienas procedūrām un noteikumiem, ko piemēro budžeta jautājumiem, izņēmuma kārtā paredzot, ka jebkurš priekšfinansējums nepaliek Kopienas īpašumā.

3. pants

Prezidentvalsts, kam palīdz Padomes ģenerālsēkretārs/KĀDP Augstais pārstāvis, ir atbildīgs par šā lēmuma īstenošanu un

sniedz Padomei ziņojumu par tā īstenošanu. Komisija pilnībā iesaistās visu šo uzdevumu veikšanā un jo īpaši tā sniegs informāciju par finansiālo aspektu īstenošanu. Šī informācija balstīs uz ziņojumiem, ko saskaņā ar 2. panta 2. punktā noteiktajām līgumattiecībām ar Komisiju regulāri iesniegs NAMSA.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. Tā termiņš beidzas divpadsmit mēnešus pēc tam, kad noslēgts finansēšanas līgums starp Komisiju un NAMSA.

5. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 29. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
A. JOHNSON